

Declared qualities stated

Harmonised technical specification	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt 15a B-VG 2015	
Classification of appliance	Type B				
Energy efficiency (η_{nom})	83,4				%
The energy efficiency index	111,0				
Energy label	A+				
Fuel	Wood logs				
Fuel length	250-350				mm
Average fuel consumption	3,7495				kg/h
Allowed fuel dose	4,9				kg/h
Fuel supply interval	1 hour				
Amount of combustion air	47,5				m ³ /h
Nominal output (P_{nom})	13,38				kW
Hot-water exchanger output (P_{wnom})	9,4				kW
Maximum operating overpressure (p_w)	2,0				bar
Dry flue gas mass flow rate to calculate the flue gas path	13,1				g/s
Flue gas temperature (T_{nom})	191				°C
Mean flue gas temperature after throat	236				°C
Flue draught (p_{nom})	12				Pa
Chimney temperature class	T400				
Connection to the common chimney	No				
Storage of fuel in the wood shed area	No				
Maximum warming of the wood in the wood shed	---				°C
Dust O ₂ = 13 % (PM_{nom})	19				mg/Nm ³
Emissions of gases of sobustion (CO in the flue gases at O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0785 981				% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	70				mg/Nm ³
NO _x O ₂ = 13 % (NO_{xnom})	114				mg/Nm ³
Automatic regulation unit of burning	---				
Power consumption (W)	---				W
Standing air loss (V _h)	---				m ³ _N /h
Intermittent operation (INT) / Continuous operation (CON)	INT				

Basic technical data

Principal dimensions Height (H) Width (W) Length (L)	1086 820 463	mm
Combustion chamber dimensions Height (H) Width (W) Length (L)	329 554 254	mm
Fireplace door dimensions Height (H) Width (W) Length (L)	581 730 ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet	---	mm
Volume of hot-water exchanger	58	l
Flue diameter	150	mm
Diameter of flue throat (D_{out})	150	mm
Diameter of external air connection		mm
Weight	292	kg
Area of Inlet ventilation grille	---	cm ²
Area of Outlet ventilation grille	---	cm ²

Distances from flammable materials

with un-insulated flue pipe (provided on the product label)

Note

Back (d_R)	100	mm
Front (d_P)	800	mm
Front to the floor (d_F)	---	mm
Side (d_S)	100	mm
Side with glass (d_{S1})	---	mm
Side – niche (d_{S2})	---	mm
Side – location 45° (d_{S3})	---	mm
Side radiation (d_L)	---	mm
From the floor (d_B)	---	mm
From the ceiling (d_C)	1200	mm

Distances from flammable materials with insulated flue pipe

**

Back (d_R)	---	mm
Side (d_S)	---	mm

Distances from nonflammable materials

Back (d_R)	---	mm
Side (d_S)	---	mm



* All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

** The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.

Deklarierte Produkteigenschaften

Harmonisierte technische Spezifikation	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt 15a B-VG 2015	
Produktklassifizierung	Type B				
Energiewirkungsgrad (η_{nom})	83,4				%
Energieeffizienzindex	111,0				
Energielabel	A+				
Brennstoff	Scheitholz				
Brennstofflänge	250-350				mm
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch	3,7495				kg/h
Zulässiger Brennstoffverbrauch	4,9				kg/h
Brennstofflieferintervall	1 Stunde				
Verbrennungsluftmenge	47,5				m ³ /h
Nennwärmeleistung (P_{nom})	13,38				kW
Wärmetauscherleistung (P_{Wnom})	9,4				kW
Maximaler Betriebsüberdruck (p_w)	2,0				bar
Rauchgasmassenstrom (trocken) für die Berechnung der Rauchgaswege	13,1				g/s
Durchschnittliche Abgastemperatur (T_{nom})	191				°C
Durchschnittliche Rauchgastemperatur hinter dem Stutzen	236				°C
Förderdruck (p_{nom})	12				Pa
Temperaturklasse	T400				
Mehrfachbelegung	Nein				
Lagerung von Brennstoff im Holzfach	Nein				
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach	---				°C
Feinstaub O ₂ = 13 % (PM_{nom})	19				mg/Nm ³
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0785				%
	981				mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	70				mg/Nm ³
NO _x O ₂ = 13 % (NO_{xnom})	114				mg/Nm ³
Automatische Abbrandsteuerung	---				
Stromverbrauch (W)	---				W
Ständiger Luftverlust (V_h)	---				m ³ _N /h
Intervallbetrieb (INT) / Dauerbetrieb (CON)	INT				

Technische Grunddaten

Hauptabmessungen Höhe (H) Breite (W) Tiefe (L)	1086 820 463	mm
Abmessungen der Brennkammer Höhe (H) Breite (W) Tiefe (L)	329 554 254	mm
Abmessungen der Feuerraumtür Höhe (H) Breite (W) Tiefe (L)	581 730 ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss	---	mm
Volumen Wärmetauscher	58	l
Rauchrohrdurchmesser	150	mm
Abgasstutzen (D_{out})	150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr		mm
Gewicht	292	kg
Fläche Zuluftgitter	---	cm ²
Fläche Abluftgitter	---	cm ²

Abstand zu brennbaren Materialien

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand (d_R)	100	mm
Strahlungsbereich (d_P)	800	mm
Strahlungsbereich zum Boden (d_F)	---	mm
Seitenwände (d_S)	100	mm
Seite mit Glas (d_{S1})	---	mm
Seite – Nische (d_{S2})	---	mm
Seite – Ausrichtung 45° (d_{S3})	---	mm
Seitliche Strahlung (d_L)	---	mm
Von dem Boden (d_B)	---	mm
Von der Decke (d_C)	1200	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr

Rückwand (d_R)	---	mm
Seitenwände (d_S)	---	mm

Abstand zu nicht brennbaren Materialien

Rückwand (d_R)	---	mm
Seitenwände (d_S)	---	mm



- * Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.
- ** Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.

Caractéristiques déclarées du produit

Norme(s) Européennes	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt 15a B-VG 2015
Classification de l'appareil	Type B			
Rendement énergétique (η_{nom})	83,4 %			
L'indice d'efficacité énergétique EEI	111,0			
Label énergétique	A+			
Combustible	Bûches			
Longueur recommandée de bûches	250-350 mm			
Consommation moyenne de combustible	3,7495 kg/h			
Charge en bois autorisé	4,9 kg/h			
Intervalle entre les chargements de combustible	1 heure			
Débit massique des fumées	47,5 m ³ /h			
Puissance nominale (P_{nom})	13,38 kW			
Puissance nominale de l'échangeur (P_{Wnom})	9,4 kW			
Suppression maximale de fonctionnement (p_w)	2,0 bar			
Débit massique des gaz de combustion secs pour le calcul des gaz de combustion	13,1 g/s			
Température moyenne des résidus de combustion (T_{nom})	191 °C			
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie	236 °C			
Tirage de conduit de fumée (p_{nom})	12 Pa			
Classe de température	T400			
Raccordement à une cheminée collective	Non			
Stockage du combustible dans range bûches	Non			
Réchauffement maximal du bois dans range bûches	--- °C			
Poussière O ₂ = 13 % (PM_{nom})	19 mg/Nm ³			
Résidu de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0785 % 981 mg/Nm ³			
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	70 mg/Nm ³			
NOx O ₂ = 13 % (NO_{Xnom})	114 mg/Nm ³			
Régulation automatique de la combustion	---			
La consommation d'électricité (W)	--- W			
Standing air loss (V _h)	--- m ³ _N /h			
Fonctionnement par intermittence (INT) / Service ininterrompu (CON)	INT			

Données techniques de base

Dimensions principales Hauteur (H) Largeur (W) Profondeur (L)	1086 820 463	mm
Dimensions de la chambre de combustion Hauteur (H) Largeur (W) Profondeur (L)	329 554 254	mm
Dimensions de la porte (du foyer) Hauteur (H) Largeur (W) Profondeur (L)	581 730 ---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)	---	mm
Volume de l'échangeur de chaleur	58	l
Diamètre du conduit de fumée	150	mm
Diamètre de buse d'air de combustion (D_{out})	150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale		mm
Poids	292	kg
Zone de la grille de ventilation d'entrée	---	cm ²
Zone de la grille de ventilation de sortie	---	cm ²

Distance par rapport aux matériaux combustibles

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière (d_R)	100	mm
Avant (d_P)	800	mm
Avant (par rapport au sol) (d_F)	---	mm
Latéral (d_S)	100	mm
Latéral avec vitre (d_{S1})	---	mm
Latéral – niche (d_{S2})	---	mm
Latéral – emplacement 45° (d_{S3})	---	mm
Rayonnement latéral (d_L)	---	mm
Depuis le sol (d_B)	---	mm
Plafond (d_C)	1200	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé **

Arrière (d_R)	---	mm
Latéral (d_S)	---	mm

Distance par rapport aux matériaux non combustibles

Arrière (d_R)	---	mm
Latéral (d_S)	---	mm



* Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

** La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.

Proprietà dichiarate del prodotto

Specificazioni tecniche armonizzate	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt 15a B-VG 2015	
Classificazione del prodotto	Type B				
Efficienza energetica (η_{nom})	83,4				%
Indice di efficienza prodotto	111,0				
Etichetta energetica	A+				
Combustibile	Legna				
Combustibile – lunghezza	250-350				mm
Consumo medio di combustibile	3,7495				kg/h
Dose ammessa di combustibile	4,9				kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile	1 ora				
Quantità di aria di combustione	47,5				m ³ /h
Protenza nominale (P_{nom})	13,38				kW
Protenza nominale dello scambiatore di acqua calda (P_{Wnom})	9,4				kW
Sovrappressione massima di funzionamento (p_w)	2,0				bar
Portata dei fumi di scarico secchi per il calcolo delle condotte dei fumi di scarico	13,1				g/s
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale (T_{nom})	191				°C
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale	236				°C
Tiro di esercizio (p_{nom})	12				Pa
Classe di temperatura del camino	T400				
Collegamento al camino collettivo	No				
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna	No				
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna	---				°C
Polvere O ₂ = 13 % (PM_{nom})	19				mg/Nm ³
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0785 981				% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	70				mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 % (NO_{Xnom})	114				mg/Nm ³
Controllo automatico della combustione	---				
Consumo di energia elettrica (W)	---				W
Perdita d'aria in piedi (V_h)	---				m ³ /h
Funzionamento intermittente (INT) / Funzionamento continuo (CON)	INT				

Dati tecnici di base

Dimensioni principali Altezza (H) Larghezza (W) Profondità (L)	1086 820 463	mm
Dimensioni della camera di combustione Altezza (H) Larghezza (W) Profondità (L)	329 554 254	mm
Dimensioni dello sportello del focolare Altezza (H) Larghezza (W) Profondità (L)	581 730 ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)	---	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda	58	l
Diametro del condotto fumario	150	mm
Diametro del gola della canna fumaria (D_{out})	150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria		mm
Peso	292	kg
Superficie della griglia di aerazione d'ingresso	---	cm ²
Superficie della griglia di aerazione d'uscita	---	cm ²

Distanza di materiali infiammabili

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

Nota

Posteriore (d_R)	100	mm
Anteriore (d_P)	800	mm
Anteriore (rispetto al pavimento) (d_F)	---	mm
Laterali (d_S)	100	mm
Vetrata laterale (d_{S1})	---	mm
Laterali - nicchia (d_{S2})	---	mm
Laterali - posizione 45° (d_{S3})	---	mm
Radiazione laterale (d_L)	---	mm
Dal pavimento (d_B)	---	mm
Dal soffitto (d_C)	1200	mm

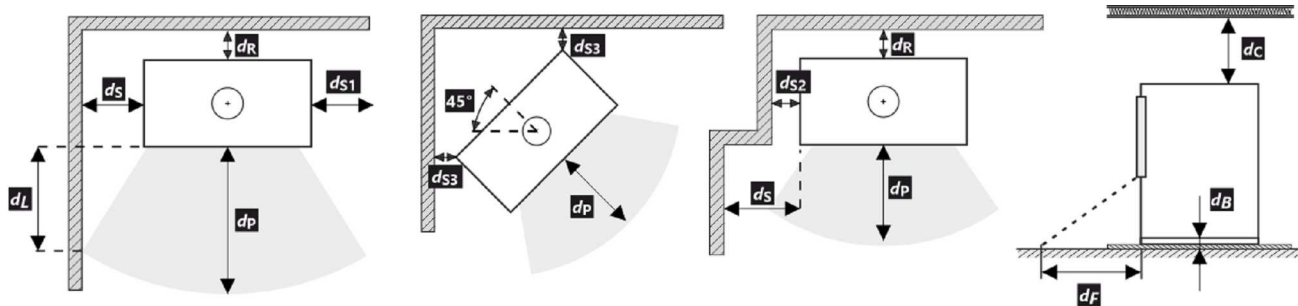
Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata

**

Posteriore (d_R)	---	mm
Laterali (d_S)	---	mm

Distanza di materiali non infiammabili

Posteriore (d_R)	---	mm
Laterali (d_S)	---	mm



- * Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.
- ** La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.

Deklaracija lastnosti

Harmonizirana tehnična specifikacija	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt 15a B-VG 2015	
Klasifikacija izdelka	Type B				
Energetska učinkovitost (η_{nom})	83,4				%
Indeks energetske učinkovitosti	111,0				
Energijska nalepka	A+				
Gorivo	Drva				
Priporočljiva dolžina goriva	250-350				mm
Povprečna poraba lesa	3,7495				kg/h
Dovoljena količina lesa	4,9				kg/h
Interval dobave goriva za nazivno moč	1 ura				
Zahtevan zrak za izgorevanje	47,5				m ³ /h
Nazivna moč (P_{nom})	13,38				kW
Izhod toplovodnega izmenjevalnika (P_{Wnom})	9,4				kW
Delovni tlak (p_w)	2,0				bar
Masni pretok huhih dimnih plinov	13,1				g/s
Srednja temperatura plinov pri nazivni toplotni moči (T_{nom})	191				°C
Srednja temperatura dimnih plinov po grlu pri nazivni toplotni moči	236				°C
Vlek dimnika (p_{nom})	12				Pa
Temperaturni razred kamina	T400				
Priključek na skupni dimnik	Ne				
Skladiščenje goriva v območju peči	Ne				
Maksimalno segrevanje lesa v območju peči na drva	---				°C
Prah O ₂ = 13 % (PM_{nom})	19				mg/Nm ³
Emisije izgorovalnih plinov (CO v dimne pline pri O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0785 981				% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	70				mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 % (NO_{Xnom})	114				mg/Nm ³
Avtomatska regulacija gorenja	---				
Poraba električne energije (W)	---				W
Stalna izguba zraka (V_h)	---				m ³ /h
Prekinjeno delovanje (INT) / Neprekinjeno delovanje (CON)	INT				

Osnovni tehnični podatki

Dimenzije Višina (H) Širina (W) Globina (L)	1086 820 463	mm
Dimenzije zgorevalne komore Višina (H) Širina (W) Globina (L)	329 554 254	mm
Dimenzije vrat peči Višina (H) Širina (W) Globina (L)	581 730 ---	mm
Višina osi zadnjega (stranskega) izpusta	---	mm
Prostornina toplotnega izmenjevalnika	58	l
Premer priključka dimne cevi	150	mm
Premer dimne cevi (D_{out})	150	mm
Zunanji dovod zraka (ZDZ)		mm
Teža	292	kg
Minimalni presek konvektne odprtine za dovod zraka za nazivno moč	---	cm ²
Minimalni presek konvektne odprtine za odvod zraka za nazivno moč	---	cm ²

Varna razdalja od vnetljivega materiala

z neizolirano dimovodno cevjo (navedeno na nalepki izdelka)

Opomba

Zadaj (d_R)	100	mm
Spredaj (d_P)	800	mm
Spredaj do tal (d_F)	---	mm
Stran (d_S)	100	mm
Stran s steklom (d_{S1})	---	mm
Stran – niša (d_{S2})	---	mm
Stran – postavitvev pod kotom 45° (d_{S3})	---	mm
Stransko sevanje (d_L)	---	mm
Od tal (d_B)	---	mm
Od stropa (d_C)	1200	mm

Varna razdalja od vnetljivega materiala z izolirano dimovodno cevjo

**

Zadaj (d_R)	---	mm
Stran (d_S)	---	mm

Varna razdalja od negorljivega materiala

Zadaj (d_R)	---	mm
Stran (d_S)	---	mm



* Pri montaži in delovanju izdelka morajo biti upoštevani vsi lokalni predpisi, vključno predpisi, ki se nanašajo na lokalne in Evropske standarde.

** Razdalja predpostavlja uporabo izolirane dimovodne cevi z najmanjšo debelino izolacije 25 mm do izdelka.